



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/401
31 May 1996
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1996年5月30日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长和
安全理事会主席的相同的信

奉我国政府指示,谨随函附上伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生1996年5月28日给你的信。

请提请安全理事会成员注意本函及其附件,外交部长的信,以及所附的自1996年3月初起给土耳其的抗议信。

附件

1996年5月28日

伊拉克共和国外交部长给秘书长
和安全理事会主席的相同的信

谨通知你，土耳其部队继续对伊拉克共和国进行陆地和空间的袭击，而且自1996年3月初起逐步上升。这些袭击以驱逐威胁土耳其国家安全的分子为借口，侵犯伊拉克主权、领土完整和领空。这些袭击利用美利坚合众国在伊拉克北部造成的异常局势，不仅违反了《联合国宪章》的条款和国际法基本原则，而且违反了安全理事会第687(1991)号决议。

1996年5月6日，土耳其部队再度袭击伊拉克共和国领土，在几个地区渗入伊拉克领土境内3至10公里。战斗机和长程大炮继续轰炸伊拉克北部的城镇。在写这一封信的时候轰炸仍然持续进行，土耳其官员已经声明他们计划继续这种做法。举个例子，土耳其外交部长的官方发言人于1996年5月9日声明，由于土耳其工人党的恐怖主义行为，土耳其对其安全感到关切；而且它有权进入伊拉克北部以反击这种恐怖主义，并将继续在伊拉克北部进行这种袭击，一直到消除了恐怖主义者为止。我随函附上土耳其部队在本函前面所提到的期间的侵犯行为清单。

伊拉克共和国政府断然否认土耳其的指控，谴责这种公然地严重侵犯伊拉克共和国主权、安全和领土完整的入侵。兹请安全理事会采取措施停止土耳其的入侵，保证不再重演这种情况，并根据《宪章》的规定和国际法规则，谴责这种行为。土耳其政府部署其部队侵入伊拉克领土，需对此一行为负起全部责任，不论其借口为何。而伊拉克与土耳其政府的指控相反，对此一局势无任何责任。造成这种局势的真正理由是美国干涉该区域的事务的政策和美军及英军在举起锤子行动部署土耳其领土，以致在伊拉克北部进行军事干涉和防止后者在那个地区行使国家主权。这种情况破坏该区域的安全和稳定。如果伊拉克能够在国家北部行使权利，武装恐怖主义

集团便不可能在伊拉克北部和土耳其南部立足。

请将本函向安全理事会成员散发为荷。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

自1996年3月以来发给土耳其的关于土耳其侵略的抗议信

	抗议信编号	信的日期	侵犯地区和种类	日期
1	23/2/6/126056	1996年3月 7日	侵犯Bi'r Jilah地区, 侵入Hawarah、 Meize和Qadiriyah地区22公里。	1996年2月 28日
2	23/2/6/126067	1996年3月 23日	四组战斗机编队飞越Sarsank-Amadiyah地区上空, 轰炸了伊拉克领土境内10公里的地方(Shayqi、Hakruk和Kariadni); 地面部队入侵纵深5公里。	1996年3月 15日
3	23/2/6/126081	1996年3月 30日	武装部队(两个突击连)在四辆装甲运兵车的支援下侵入Bala-Matin、Birwari al-Ulya 和Birwari al-Sufla地区。战斗机轰炸了若干伊拉克村庄(Kani Masi、Sindi、Batufah和Dayra Luk)。一支武装部队搜索了上述地区的村庄。	1996年3月 4日
4	23/2/6/126092	1996年4月 20日	土耳其山地突击队员侵入伊拉克领土境内纵深12公里, 在Birwari al-Ulya 和Birwari al-Sufla 地区进行侦察。若干土耳其坦克 侵入伊境内12公里的	1996年4月 11日

			Sarzeri村。飞机和火炮轰炸和炮击了伊领土境内3-10公里处、Amadiyah以北Kani Banka-i、Mal Ukhtu、Halawah、Tarwanish、Barwari和Bala等村庄。	
5	23/2/6/126196	1996年5月7日	战斗机轰炸了杜胡克省的Tarwanish、Bayt Nurah、Halawah和Bayk Daudah等村庄;火炮也进行了袭击;炸毁了Tarwanish村的一座清真寺、一所小学和若干住宅楼房。	1996年5月4日
6	23/2/6/126109	1996年5月12日	土耳其军队在土耳其空军的支援下侵入土耳其Shamandili镇对面地区5-6公里。	1996年5月6日
7	23/2/6/126114	1996年5月14日	1996年4月3日, Kista和Zanawi村遭到轰炸。从1996年4月9日至16日,土耳其火炮袭击了Balukah、Mihataw、Satum Bazi、Tarwanish和Jijah等村庄,造成若干村民受伤和一些物质损失。土耳其飞机轰炸了Jabal Rash和Wadi Shidi地区。1996年4月12日,火炮袭击了Bayk Daudah、Tarwanish、Balukah	1996年4月3日至5月16日期间

		<p>Malfatah、Halawah、Afkari和Thari等村庄,迫使村民离家出逃。1996年4月20日,土耳其直升机轰炸了亚马迪亚省北部的Tarwanish、Halawah、Rudi Barwari、Bala、Malawi 和 Dayrah等地。1996年4月26日一队步兵经由伊拉克的 Bawwabat Ibrahim Al-Khalil侵入Sharanish地区,1996年5月6日,一支军队在火炮和空袭的支援下侵入伊拉克领土3--7公里。</p>	
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--
